



The Urban Advocate

March 2007

Urban PRIDE Recibe reconocimiento del Senador Kerry

El 24 de enero de 2007, durante la conferencia Nacional de Alianza en Washington DC, Charlotte "Dee" Spinkston recibió un reconocimiento de Aaron Jenkins y Chris Dawe, ambos representantes del senador John Kerry (D-MA). El reconocimiento fue otorgado de manera informal en una recepción en el Senado y fue recibido con inesperada sorpresa. Durante el pasado año Urban Pide ha estado colaborando con el defensor de los asuntos para personas con incapacidades, Brendan O'Donnell de la oficina del senador. El "Certificado de Apreciación" fue dedicado a Charlotte "Dee" Spinkston **"En reconocimiento por tu arduo trabajo y dedicación en apoyo a las familias de niños con incapacidades"**



Decorative horizontal line of repeating symbols.



Educación de inclusión: Creando una obra de arte educativa por Shannon Van de Riet

En febrero participé de la conferencia del centro de padres PEAK sobre el tema de la educación de inclusión en la ciudad de Denver, Colorado. El centro de padres PEAK es el centro de información y entrenamiento para padres en Colorado (PTI por sus siglas en inglés), y provee información y entrenamientos para familias en el estado de Colorado. El tema central de la conferencia que se veía a través de todos los talleres era el tema de la "educación de inclusión". La Inclusión es la práctica de educar a estudiantes de todas las habilidades en incapacidades con los servicios de apoyo apropiados dentro del "salón regular de clases". Bajo la ley de educación especial, los estudiantes tienen derecho a recibir educación pública gratuita y apropiada (FAPE por sus siglas en inglés) en el ambiente menos restrictivo posible (LRE por sus siglas en inglés). Un "ambiente menos restrictivo" quiere decir que en la medida de lo posible, todo estudiante con incapacidades tiene derecho a ser educado en el salón de clases regular con los servicios de apoyo adecuados para que pueda aprender exitosamente. Los apoyos pueden ser variados, incluyendo la instrucción especializada, asignaciones modificadas, el uso de estrategias de pre-aprendizaje, apoyo directo, tutoría entre compañeros, y el uso de tecnología adaptada- lo que sea necesario para que el estudiante tenga acceso a la instrucción. Estos tipos de apoyo deben estar incluidos en el PEI. En la conferencia aprendí que, con la excepción de algunos casos, casi todo niño con cualquier tipo de incapacidad puede aprender exitosamente en un ambiente de inclusión si se le proveen los apoyos y servicios necesarios. Estas noticias son esperanzadoras y es muy importante que los padres de niños con necesidades especiales sepan que la ley siempre asume que el niño estará recibiendo instrucción en un ambiente de inclusión. Por lo tanto es muy importante que esto se discuta en la reunión del PEI. También participé de una sesión pre-conferencia titulada "El salón de clase diferenciado del siglo 21" presentado por la muy conocida y respetada autora y educadora especial Paula Rutherford. La presentación se enfocaba en una práctica educativa llamada "instrucción diferenciada", que consiste en impartir instrucción para estudiantes de múltiples habilidades dentro de un mismo salón de clases. Diferenciar instrucción significa reconocer el trasfondo educativo de

cada estudiante, su lenguaje, su disposición, sus preferencias de aprendizaje y reaccionar receptivamente a ellos. El propósito de la instrucción diferenciada es maximizar el crecimiento y el éxito individual de cada estudiante proveyendo asistencia en el proceso de aprendizaje y dirigida de manera que alcance al estudiante donde este se encuentra.

El taller presentó muchos consejos y estrategias para transformar salones diferenciados que ofrezcan acceso al currículo general a todos los estudiantes de múltiples habilidades. Uno que me pareció bastante interesante es lo que llaman el "trabajo de grupo en colaboración". Esta estrategia agrupa a los estudiantes de múltiples habilidades para realizar actividades de aprendizaje juntos. Esto es muy bueno para estudiantes de necesidades especiales porque así reciben ayuda de sus compañeros que no tienen necesidades especiales. También es bueno para los estudiantes de educación general porque además de ayudar a sus compañeros con necesidades especiales, refuerzan sus propios conocimientos al repasar el material dos veces. Estudios demuestran que las personas aprenden mejor sobre una materia cuando la tienen que enseñar a otros. Todos los estudiantes participan porque cada cual tiene un rol dependiendo de sus fortalezas. Los roles incluyen el de el escritor, el mediador, el motivador y el orador.

En general, la Conferencia de Educación de Inclusión del Centro de Padres Peak fue una muy positiva, útil en informativa experiencia. La información que recibí como estudiante en el campo de la educación especial fue invaluable. Ahora tengo un entiendo firmemente qué es la educación de inclusión, cómo funciona y porqué es beneficiosa. Les aconsejo a todos los padres de niños con necesidades especiales en educación especial a que busquen más información sobre la inclusión para ver si ese es el mejor ambiente de instrucción para su hijo.

Dee Spinkston nominada al equipo de acción y planificación para la preparación escolar del alcalde Menino.



Urban PRIDE se enorgullece de anunciar que Dee Spinkston ha sido nominada como miembro del equipo de acción y planificación para la preparación escolar del alcalde Menino ("APT" por sus siglas en inglés). Esto forma parte de la iniciativa de preparación escolar para niños de 0-5 años de la ciudad de Boston que el alcalde lanzó el pasado diciembre en asociación con el United Way de Massachussets y docenas de otras organizaciones comunitarias. Estudios científicos y económicos recientes demuestran la urgencia de enfocarse en los primeros años de desarrollo de los niños, así como en sus familias y comunidades. El APT trabajará durante el próximo año en la preparación de un plan de acción estratégico para promover la preparación escolar de esa población y asegurar el desarrollo sano de los niños de Boston. El plan comenzará dando enfoque a las primeras experiencias de los niños con la intención de prevenir que aparezca una brecha académica en la próxima generación. El APT muestra una diversidad única y cuenta con 60 miembros que representan 12 diferentes sectores que de alguna manera impactan las vidas de niños y sus familias. Como una muestra de la diversidad de la población de Boston, el grupo está compuesto de 64% personas de color e incluye una mezcla de líderes comunitarios de muchos años, así como "sangre nueva" o los nuevos líderes de la ciudad.



El Simposio de C-PASS de Massachusetts: Entrevista con Cecilia y Imani Blaine por Shannon Van de Riet

Cecilia y Imani Blaine son un equipo de madre e hija que ha estado involucrado con Urban PRIDE por cerca de un año. Cecilia participó en el retiro anual de liderazgo de padres de Urban PRIDE el verano pasado. Uno de los talleres del retiro fue una sesión de C-PASS que publicamos en nuestra edición de octubre. Su hija Imani es una talentosa e inteligente joven de 15 años y muy exitosa estudiante de la Bay Cove Academy en Brookline, MA. Bay Cove Academy

provee un ambiente terapéutico de alta estructura para adolescentes cuyas necesidades educativas y sociales exceden las que las escuelas tradicionales les pueden proveer. Imani es tan simpática y placentera

que quien conversa con ella no se imagina que ha sido diagnosticada con AD/HD, ansiedad de separación y depresión. Ella es un gran ejemplo de alguien que ha superado sus incapacidades y está en ruta a convertirse en una exitosa defensora de sus derechos.

El viernes 23 de marzo, Cecilia y Imani asistieron al Simposio de C-PASS de Massachusetts en la ciudad de Worcester, MA como invitadas de Urban PRIDE. El proyecto de C-PASS está diseñado para mejorar la entrega de servicios basado en los testimonios de los consumidores y garantizar que personas ancianas y con incapacidades tengan una vida comunitaria placentera. El proyecto utiliza un acercamiento multicultural y de base enfocándose en las comunidades y familias de escasos recursos y lucha por aumentar la integración de las personas con incapacidades a la comunidad en general sin importar raza, credo, cultura, etnia, lenguaje, edad, género, ingreso o tipo de incapacidad. La meta de C-PASS es asegurar la inclusión y el cambio integral que responda genuinamente a las condiciones de vida de todo individuo. El simposio fue llevado a cabo para celebrar el exitoso tercer año de C-PASS, y para discutir vías de alcanzar fondos a través de los legisladores para el futuro. Una variedad de invitados incluyendo legisladores y miembros comunitarios de todo el estado fueron invitados a participar del evento y a discutir y evaluar la efectividad de la implementación de C-PASS. Hubo aproximadamente unos 100 participantes en total.

S: Entonces Cecilia, ¿me puedes contar sobre el evento?

C: Básicamente discutimos estrategias para padres y para legisladores sobre como mejorar los servicios para las familias cuyos miembros tienen incapacidades. Hubo bastante discusión acerca de la necesidad servicios de consejería para padres de niños con necesidades, como por ejemplo un lugar donde los padres puedan ir a obtener información sobre la crianza de sus hijos y cómo obtener servicios para ellos. También hablamos sobre la necesidad de que exista más promoción sobre los servicios de transición para jóvenes, así como más programas de entrenamiento de trabajo para niños que están en la escuela. Alguien en el grupo trajo a colación un punto importante: que no existen programas para niños con autismo en la ciudad de Boston, lo cual es muy difícil para familias que no tienen transportación.

S: Imani, you supe que tu hiciste un reporte de tu grupo de discusión al frente de todo el mundo. ¿De qué se trataba?

I: Todos nos dividimos en grupos pequeños para discutir y luego yo me presenté frente al grupo y dije lo que habíamos discutido.

S: ¿Hablaste frente a un grupo de 100 personas?

I: (sonriendo) Sí.

C: Imani estaba muy nerviosa, pero hizo un tremendo trabajo.

S: Yo también estaría nerviosa. ¿Qué dijiste en tu reporte?

I: Bueno, hable de muchas cosas. Hable sobre la violencia en la comunidad y que la comunidad no debe recibir la culpa del problema de la violencia. Y que debería de haber más programas para que los padres sepan que hacer si su niño tiene AD/HD o alguna otra incapacidad.

C: Ella también mencionó que las incapacidades neurológicas, no-visibles deben ser consideradas igual que las físicas. Alguien en el grupo trajo eso a colación y a ella le gustó mucho la idea. Y Imani también dijo que ella está aprendiendo a ser su propia defensora.

S: Tremendo. Suena como que la pasaste bien allá.

I: Sí, estuvo bueno y también conocí algunos amigos.

C: A Imani le gustó ver tantas personas con incapacidades allí que eso la hizo sentirse bien cómoda. Había personas en sillas de ruedas y nadie estaba mirando a nadie.

S: Suena como que era una ambiente positivo y de aceptación. Me hubiera gustado estar allí. ¿Sienten que la reunión fue productiva?

C: Sí. Fue muy bueno porque los legisladores estaban escuchándonos, y era como que, la voz de nosotros, de las personas promedio estaba siendo escuchada. Algunos de los legisladores tienen familiares con incapacidades. Barbara L'Italien tiene un niño autista.

S: ¿Tu crees que C-PASS va a hacer una diferencia en los servicios que Imani recibe?

C: No, pero aún así tiene un efecto positivo en ella porque ella está aprendiendo a abogar por sus derechos. Si algo me llegara a pasar a mi en algún momento, ella sabrá qué hacer para obtener los servicios que necesita. Ella me dijo que durante las vacaciones de primavera quiere ir a visitar la casa estatal para hablar con los legisladores sobre lo importante que son los servicios para personas con incapacidades.

S: Wow, tremendo, tu cuentas con una compañera defensora a tu lado!



~ANUNCIOS~

TEMAS CALIENTES: 1. ¿Tiene dificultad recordando la sopa de letras que compone los nombres de las necesidades de su hijo? Si está abrumado con el OCD, ADD, ADHD, ODD, PDD, etc., prepárese para aprender uno más: el DTD. El "Desorden Traumático de Desarrollo" podría ser el nuevo diagnóstico de algunos los 3 millones de niños que han sido sujetos a repetidos traumas y negligencia. La asociación psiquiátrica americana está tratando de añadir el DTD como un nuevo diagnóstico en la nueva edición de su manual (DSM-5) cuando sea publicado en el 2011. Para ellos el desorden de stress post-traumático (PTSD por sus siglas en inglés) funciona bien como diagnóstico para adultos, pero los niños responden de manera diferente en situaciones crónicas y de stress severo debido al período de desarrollo en que se encuentran. El DTD servirá para dirigir servicios a las necesidades específicas del niño.

2. Muchos educadores están conscientes de los desafíos académicos de los estudiantes que tienen poca memoria o retención. Investigadores están diseccionando la memoria en sus dos componentes principales - memoria primaria (el componente de atención dinámica) y la memoria secundaria (el sector de componente de búsqueda). Las diferencias individuales en la efectividad de la memoria se puede deber a la habilidad de mantener información en la memoria primaria y la habilidad de buscar información de manera simultánea con la memoria secundaria. <http://brains.org/>

Red de salud:

¿Sabía usted que comenzando el 1ro de Julio de 2007, usted tiene que tener seguro médico? El nuevo proyecto de ley de cuidado médico universal requiere que todos los residentes de Massachussets adquieran un "plan de salud asequible". Si usted es elegible para MassHealth, el Network Health podría proveer la cobertura apropiada para usted y su familia. Network Health provee acceso a servicios de salud de alta calidad para residentes de escasos o moderados recursos en Massachussets y sirve a sus miembros a través de sus planes de salud **Network Health Together™** (MassHealth) y **Network Health Forward™** (Commonwealth Care). Network Health le ofrece a sus miembros del plan **Together** todos los beneficios de MassHealth, además de otros beneficios gratuitos y/o a descuento. El nuevo plan Commonwealth Care del Network Health extiende el acceso de coberturas de salud asequibles para residentes mayores de 19 años en Massachussets que aparecen en o por debajo del 300% del nivel de pobreza federal o tienen un salario aproximado de \$29,000 al año por persona o hasta \$60,000 al año para una familia de cuatro. Además de los servicios básicos, Network Health ofrece el **Forward** que son beneficios adicionales para sus miembros diseñados para que los clientes se cuiden más. Las personas tienen que ser elegibles para MassHealth para unirse al **Network Health Together**, que es un plan de MassHealth. Para aprender más sobre los requisitos de elegibilidad contacte al MassHealth Enrollment Center al 888-665-9993 (TTY 888-665-9997) de 8:45 a.m. a 5 p.m., Lun., y de 8:45 a.m. a 3 p.m., Mar-Vier. Una vez esté inscrito, los miembros de MassHealth pueden aprender sobre las opciones de su plan de MassHealth llamando al centro de servicio al cliente al 800-841-2900 (TTY 800-497-4648) de 8 a.m. a 5 p.m., Lun.-Vier. Para saber más acerca de Commonwealth Care y todas las opciones del plan, llame al centro de servicio al cliente al 877-623-6765 (TTY 877-623-7773) de 8 a.m. a 5 p.m., Lun-Vier.

¿Le preocupan las calificaciones de su niño?

Si su niño está fracasando, propenso a asistir a escuela de verano o a punto de repetir el grado, hay un evento especial de dos días durante la semana de vacaciones de abril. El evento incluye 16 horas de instrucción intensiva pero divertida con estrategias de aprendizaje acelerado que incluye juegos de memoria, lectura acelerada, tomar notas, manejo del tiempo, organización otras destrezas de estudio básicas - todo esto mientras se enfocan en desarrollar una actitud más positiva y aumentar su motivación para mejorar en la escuela. El evento es co-auspiciado por el Boston Learning Center y diseñado para ayudar a niños de las edades de 12-18 a que mejoren sus calificaciones antes de fin de año escolar. Para detalles llame al 617-265-7170 o www.student-motivation-for-better-grades.com

El centro para niños con necesidades especiales:

El centro para niños con necesidades especiales (CCSN por sus siglas en inglés) provee servicios exhaustivos y de cuidado para niños con desórdenes de desarrollo, neurológicos, de aprendizaje o de comportamiento. Como parte del hospital flotante para niños del Tufts-New England Medical Center (Tufts-NEMC), el CCSN ha sido diseñado para responder a una amplia variedad de las necesidades de niños de todas las edades y de sus familias. Los médicos del CCSN son excelentes y trabajan de cerca con los niños y con sus familias para identificar las fortalezas especiales, talentos y necesidades específicas de los pacientes. Actualmente, el centro ofrece servicios pediátricos de desarrollo de comportamiento, neuropsicología, patología del habla y lenguaje, trabajo social clínico y asesoramiento educativo y colabora con los departamentos de terapia ocupacional y terapia física del hospital flotante. Niños entre las edades de 0-18 que puedan presentar problemas de desarrollo, de aprendizaje, de comportamiento, problemas escolares o sociales podrían recibir una evaluación del CCSN. Entre las preocupaciones más comunes se encuentran el ADHD, LD, Dyslexia, Autismo/PDD, retardación mental y retraso en el desarrollo. Hay un "proceso de admisión" para nuevos pacientes. Los formularios iniciales pueden ser obtenidos de la página de la red del CCSN. Visite el www.nemc.org/ccsn/online_forms/. También puede llamar al 617-636-7242 y solicitar un paquete.

Páginas de la red en español

Manitas por Autismo: Estamos contentos de compartir con ustedes el lanzamiento de la nueva página de la red en español hecha por y para familias de niños y jóvenes con autismo: "**Manitas por Autismo**" www.manitasporautismo.com. La misión de la página, creada por Maria Abinader, quien es consultora de apoyo a los padres y familias Latinas de la red estatal de defensa de los padres (SPAN por sus siglas en inglés), es compartir información, esperanza, guía y recursos para familias latinas; promover el entendimiento del autismo; crear una base de datos de autismo específicamente; y defender los derechos de los niños y jóvenes con autismo. Al ayudar a las familias a defender sus derechos y los de sus hijos estamos trabajando para eliminar las discrepancias que existen en los sistemas de salud y de educación. A través de la página hay acceso a un directorio con enlaces para programas para niños con autismo, un foro de padres y muchos otros recursos.

Latinos con incapacidades en los Estados Unidos: Entendiendo y Eliminando las barreras anti-empleo: Esta página de la red del Proyecto Visión provee un reporte ejecutivo que examina los obstáculos que latinos con incapacidades enfrentan en sus empleos y explica cómo superarlos. El reporte sugiere específicamente que se mejoren los programas de rehabilitación vocacional, que se evalúe el acercamiento a la comunidad latina con incapacidades, que se integren individuos con incapacidades en las comunidades latinas y que se aumente la visibilidad de líderes latinos con incapacidades. Para comprar una copia del reporte, contacte a Robin Savinar al robin@wid.org o al (510)251-4325. <http://www.proyectovision.net/report.html>

Entrenamientos de Urban PRIDE en la biblioteca Dudley

Fechas de los entrenamientos

- ◆ **Jueves 17 de mayo, 5:30-7:30pm: Alternativas del MCAS: qué son y para quién son?**
- ◆ **Sábado 9 de junio, 10:00am-1:00pm: Recursos, rutinas y actividades para apoyar el aprendizaje y su retención durante el verano**

Donde: **La Biblioteca Dudley, 65 Warren Street, Roxbury, MA** (en el auditorio)

Para anotarse: **llame al 617-338-4453**

La matrícula es gratis!! Habrá comida y cuidado de niños, pero tiene que anotarse!

Para más información llame al 617-338-4276

Atención Padres/Guardianes de niños que tienen un PEI!

Taller sobre el plan educativo individual (IEP por sus siglas en inglés).

¿Tiene su niño un PEI:

- ¿Se ha determinado que su hijo tiene necesidades especiales?
- ¿No está recibiendo los servicios que necesita para tener éxito académico?

Si su respuesta es sí a alguna de estas preguntas, usted tiene que asistir a este importante e informativo taller. **Usted aprenderá:** Cuáles son sus derechos como padre/guardian de un niño con un PEI. Cómo entender el PEI. Cómo determinar si su hijo está progresando académicamente.

Lugar: Biblioteca de Codman Square

Fecha: Jueves 3 de mayo, 2007

Hora: 5:45pm (en punto) - 7:30pm

Para información y reservaciones, llame al 617-287-2332; Email: info@aclctutoring.com. Habrá cuido de niños y refrigerios. Traído a ustedes por ANN'S CHRISTIAN LEARNING CENTER y URBAN PRIDE

Liderazgo y cambio con los líderes de familia: Mayo 17, 2007, 1:00-2:30 p.m. (Llamada teleconferencia)

Los líderes de familia están asumiendo roles cada vez mayores en ayudar a los estados a reformar la manera en que ofrecen servicios a familias que necesitan ayuda. En esta teleconferencia, presentada por el Gorgetown University Center for Child and Human Development, los líderes familias describirán sus roles en ayudar a los estados y las comunidades a diseñar e implementar cambios en el sistema que vayan orientados a enfocarse en los servicios para las familias. Ellos explicarán la diferencia entre liderazgo y abogacía, describirán las destrezas que se usa para cada uno y explicarán cómo cada usar cada grupo de destrezas más eficientemente para promover reformas sistémicas. La participación es gratuita, pero tiene que matricularse. http://gucchd.georgetown.edu/programs/ta_center/tacalls2007.html

Urban PRIDE es una organización sin fines de lucro creada para mejorar la disponibilidad y otorgar acceso con apoyo cultural a familias urbanas que tienen niños con necesidades especiales viviendo en la ciudad de Boston. Trabajamos fortaleciendo las familias y los recursos existentes en la comunidad. Proveemos apoyo directo a las familias de niños con necesidades especiales desde que nacen hasta los 26 años. Tenemos grupos de apoyo que ofrecen entrenamientos y recursos en una variedad de temas de interés para familias urbanas y jóvenes adultos que viven con incapacidades incluyendo:

- Información y apoyo para padres sobre el proceso de educación especial y los derechos de los padres y los estudiantes
- Boletín del Defensor Urbano
- Defensa de educación especial para asistir familias con estrategias a la hora de la transición de edad de sus hijos jóvenes
- Referidos para servicios educativos, comunitarios y grupos de apoyo
- La serie de entrenamientos **"Lo que usted debe saber acerca de..."** , que incluye entrenamientos tales como:
 - o Cambios en IDEA
 - o Entendiendo el PEI de su hijo
 - o Transición –De la escuela a la vida adulta
 - o Acomodaciones y modificaciones para apoyar estudiantes en un ambiente inclusivo
 - o Apoyo de comportamiento positivo
 - o El uso de la tecnología para cubrir diversas necesidades
 - o Retiro veraniego de liderazgo anual para familias y jóvenes en edad de transición que se lleva a cabo en agosto
 - o Información sobre las mejores prácticas para apoyar estudiantes con necesidades especiales

Si tiene preguntas o preocupaciones sobre su hijo, o quiere programar un entrenamiento, llame al 617-338-4508

Urban PRIDE, c/o The Boston Foundation, 75 Arlington Street, 10th Floor, Boston, MA 02116

www.urbanpride.org, info@urbanpride.org

Executive Director, Charlotte R. Spinkston: 617-338-4508; Project Assistant, Shannon Batten-Van de Riet: 617-338-4276

